



visocolor<sup>®</sup> alpha

Chlor

0.25 - 2.0 mg/l Cl<sub>2</sub>

Chlorine  
Chlore  
Cloro  
Chloor

Art.-Nr. 935 019

150 Tests

**Kit per la determinazione colorimetrica del cloro libero**

Questo test non contiene sostanze pericolose da evidenziare sull'etichetta.

**Istruzioni per l'uso:** vedi anche il pittogramma sull'interno

1. Risciacquare più volte il tubo col campione d'acqua e riempirlo fino al segno ad anello (5 ml).
2. Aggiungere 3 gocce di Cl<sub>2</sub>-1 e 3 gocce di Cl<sub>2</sub>-2 e mescolare agitando.
3. Collocare il tubo sopra la scala colorata ed assegnare il valore dall'osservazione dall'alto. I valori intermedi possono essere stimati.

Questo metodo è applicabile anche per l'analisi dell'acqua di mare.

**Smaltimento:** I campioni utilizzati per l'analisi possono essere immessi nelle canalizzazioni dotate di sistema di depurazione, mescolandoli con acqua di rubinetto.

**Interferenze:** Durante l'analisi del cloro libero vengono rilevati anche bromo, bromamina, iodio e in parte biossido di cloro. I composti di manganese ossidanti simulano il cloro libero. Quando la concentrazione di cloro supera i 10 mg/l, la colorazione rossa può venir schiarita e dare risultati inferiori ai reali.

**Juego analítico para la determinación colorimétrica del cloro libre**

Este ensayo no contiene ningún producto peligroso de indicación obligatoria.

**Instrucciones de uso:** vea también el pictograma en el interior

1. Lavar repetidamente el recipiente con la prueba del agua y llenarlo hasta la marca (5 ml).
2. Añadir 3 gotas de Cl<sub>2</sub>-1 y 3 gotas de Cl<sub>2</sub>-2 y mezcle agitando.
3. Colocar el recipiente sobre la escala de colores y asignar uno de los valores cromáticos. Los valores intermedios pueden interpolarse.

El método es adecuado también para el análisis de aguas marinas.

**Deschado:** Los juegos de análisis usados pueden desecharse con agua de grifo a la canalización de la instalación de tratamiento de aguas residuales locales.

**Perturbaciones:** En la determinación del cloro libre se registra el bromo, las bromoaminas, el yodo y en parte el dióxido de cloro. Los compuestos de manganese oxidantes simulan el cloro libre. Para contenidos en cloro superiores a 10 mg/l puede destruirse el colorante rojizo formado y dar resultados inferiores.

**Testset voor de colorimetrische bepaling van vrij chloor**

Deze test bevat geen gevaarlijke stoffen, die gekenmerkt moeten worden.

**Gebruiksaanwijzing:** zie ook het pictogram op de achterzijde

1. Testbuisje meermalen met het watermonster uitspoelen en tot de markeerstreep (5 ml) afvullen.
2. 3 druppels Cl<sub>2</sub>-1 en 3 druppels Cl<sub>2</sub>-2 toevoegen en mengen door schudden.
3. Testbuisje op de kleurschaal zetten en kleur vergelijken (van boven af door het buisje heen kijken). Tussengelegen waarden kunnen geschat worden.

De methode is ook bruikbaar voor de analyse van zeewater.

**Afvalverwerking:** De gebruikte analyse-aanzetsels kunnen met leidingwater via de riolering naar de plaatselijke installatie voor afvalwaterbehandeling worden afgevoerd.

**Storingen:** De bepaling van vrij chloor meet ook broom, bromoamines, jodium en, gedeeltelijk, chloordioxyde. Oxyderende mangaanverbindingen simuleren vrij chloor. Bij een chloorgehalte van meer dan 10 mg/l kan de onstane rode kleurstof vernietigd worden (lage resultaten).



MACHEREY-NAGEL



Postfach 10 13 52 · D-52313 Düren · Tel. (02421) 969-0



MACHEREY-NAGEL



Postfach 10 13 52 · D-52313 Düren · Tel. (02421) 969-0

**Kit de test pour la détermination colorimétrique du chlore libre**

Ce test ne contient aucun produit dangereux devant être spécialement étiqueté comme tel.

**Mode d'emploi:** voyez aussi le pictogramme à l'intérieur

1. Rincer plusieurs fois le récipient avec l'échantillon d'eau et le remplir jusqu'à la graduation (5 ml).
2. Ajouter 3 gouttes de Cl<sub>2</sub>-1.
3. Ajouter 3 gouttes de Cl<sub>2</sub>-2 et mélanger en agitant.
4. Placer le récipient sur l'échelle de couleurs et attribuer la valeur par l'inspection du haut. Des valeurs intermédiaires peuvent être évaluées.

**Eliminations des échantillons:** Les échantillons d'analyse utilisés peuvent être envoyés à l'égoût avec de l'eau du robinet avant leur traitement à l'unité locale de traitement des eaux.

**Interférences:** Lors de la détermination du chlore libre, le brome, la bromamine, l'iode et une partie de bioxyde de chlore interfèrent. Les composés du manganèse de valence plus élevée simulent également le chlore libre. Des concentrations de chlore supérieures à 10 mg/l peuvent détruire la coloration rouge obtenue (résultats inférieurs).

**Test kit for performing colorimetric tests on free chlorine**

This test does not contain any harmful substances which must be specially labelled as hazardous.

**Instructions for use:** also refer to the pictogram on the inside

1. Rinse the test vessel several times with the water sample and fill to the ring mark (5 ml).
2. Add 3 drops of Cl<sub>2</sub>-1.
3. Add 3 drops of Cl<sub>2</sub>-2 and mix by swirling.
4. Place the measuring vessel on the colour chart and assign the value by comparison of the colour. Mid-values can be estimated.

**Disposing of the sample:** The used analysis specimens can be flushed down the drain with tap water and channelled off to the local sewage treatment works.

**Interferences:** The determination of free chlorine measures bromine, bromoamine, iodine and, in part, chlorine dioxide as well. Higher manganese compounds simulate free chlorine. Chlorine concentrations above 10 mg/l can bleach the red reaction colour (low results).

**Testbesteck zur kolorimetrischen Bestimmung von freiem Chlor**

Dieser Test enthält keine kennzeichnungspflichtigen Gefahrstoffe.

**Gebrauchsanweisung:** siehe auch Pictogramm auf der Innenseite

1. Probegefäß mit der Wasserprobe mehrmals spülen und bis zum Markierungsstrich (5 ml) füllen.
2. 3 Tropfen Cl<sub>2</sub>-1 zugeben.
3. 3 Tropfen Cl<sub>2</sub>-2 zugeben und durch Umrühren mischen.
4. Maßgefäß auf die Farbkarte stellen und in der Durchsicht von oben Farbvergleichswert zuordnen. Zwischenwerte lassen sich schätzen.

Die Methode ist auch zur Analyse von Meerwasser geeignet.

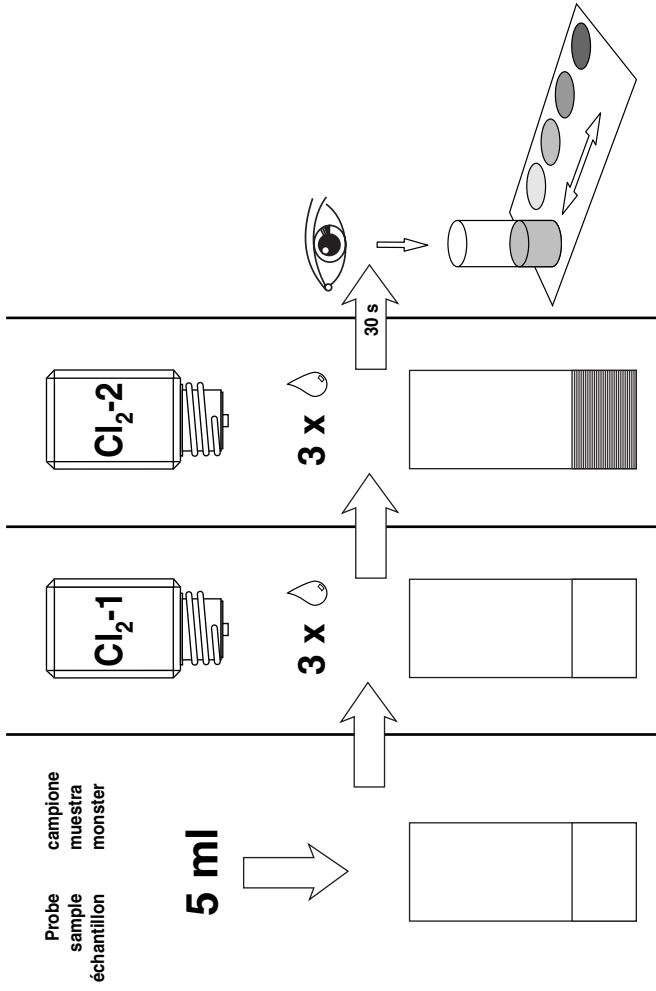
**Entsorgung:** Die gebrauchten Analysensätze können mit Leitungswasser über die Kanalisation der örtlichen Abwasserbehandlungsanlage zugeführt werden.

**Störungen:** Bei der Bestimmung von freiem Chlor werden Brom, Bromamine, Iod und z.T. Chlordioxid mitberaht. Höherwertige Manganverbindungen täuschen freies Chlor vor. Bei Chlorkonzentrationen über 10 mg/l kann der entstehende rote Farbstoff gebleicht werden (Minderbefund).



# Chlor $\text{mg/l Cl}_2$

Chlorine  
Chlore  
Cloro  
Chloor



0.25

0.5

1.0

1.5

2.0

